

# **Report di prova iniziale di tipo**

## ***Initial Type Test Report***

**Apparecchio per il riscaldamento domestico  
alimentato con pellet di legno**

*Residential space heating appliances fired by wood pellets*

**PALAZZETTI – ECOFIRE CATERINA**

**PALAZZETTI – ECOFIRE SILVIA**

**PALAZZETTI – MARGHERITA NEW**

**PALAZZETTI LELIO S.p.A.  
VIA ROVEREDO, 103  
33080 PORCIA (PN)  
ITALY**

**Numero di report:**

**400479**

*Report number:*

**Data:**

**10 Febbraio 2010**

*Date:*

*10<sup>th</sup> February 2010*

<p>Data / Date 10<sup>th</sup> February 2010</p>	<p><b>Conformità dell'apparecchio</b> <i>Conformity of the appliance</i></p>	<p><b>kiwa</b>  Partner for progress Kiwa Italia S.p.a.</p>
	<p><b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno</b> Residential space heating appliance fired by wood pellets</p>	<p>Pagina / Page: CA1</p>

San Vendemiano, 17/02/2010

**Gli apparecchi fabbricati da Palazzetti Lelio S.p.A. del tipo:**  
*The appliances manufactured by Palazzetti Lelio S.p.A. of type:*

**Stufa a pellet**  
*Pellet stove*

**Modelli:** ECOFIRE CATERINA  
*Models:* ECOFIRE SILVIA  
MARGHERITA NEW

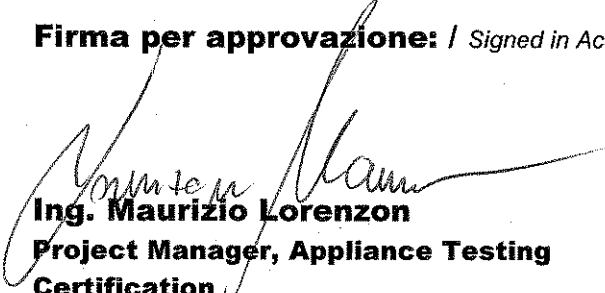
**Sono stati sottoposti alle prove iniziali di tipo secondo le seguenti norme:**

*Has been examined to initial type testing in charge of the notified laboratory in conformity to:*

- EN 14785:2006


**In riferimento al presente report, si raccomanda l'emissione di un attestato di superamento di prove iniziali di tipo. / With reference to this report hereby we recommend the issuance of declaration to comply with the Initial Type Testing .**

**Firma per approvazione: / Signed in Acceptance:**

  
**Ing. Maurizio Lorenzon**  
Project Manager, Appliance Testing  
Certification  
Kiwa Italia S.p.a.

©2010, Kiwa Italia S.p.A. All rights reserved. Publication of this report is allowed, provided nothing is added or omitted. For any deviation from these conditions and for publication in translated form written permission has to be obtained from Kiwa Italia S.p.A. The test results in this report are exclusively referred to the tested samples.

**Num. di report / Report number: 400479**

**Firma / Signature:** 

<b>Data / Date</b> <b>10<sup>th</sup> February 2010</b>	<b>Storico del Report</b> <i>Report history</i>	 Partner for progress <b>Kiwa Italia S.p.a.</b>
	<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno</b> <b>Residential space heating appliance fired by wood pellets</b>	<b>Pagina / Page: RH1</b>

In accordo all'aggiornamento datato 10.02.2010:  
According to the update dated 10.02.2010:

<b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Descrizione</b> <i>Description</i>	<b>Numero progetto</b> <i>Project Number</i>	<b>Tecnico di prova</b> <i>Test engineer</i>
04 giugno 2008 <i>04<sup>th</sup> June 2008</i>	NEW	400479	N. Concialdi
14 settembre 2009 <i>14<sup>th</sup> September 2009</i>	UPD	090901170	D. Dalto
5 febbraio 2010 <i>5<sup>th</sup> February 2010</i>	UPD	100201415	D. Dalto

**Tecnico di prova: / Test Engineer:**

*D. Dalto*

**Nome: D. Dalto**

*Name:*

<b>Data / Date</b> <b>10<sup>th</sup> February 2010</b>	<b>Osservazioni</b> <b>Special remarks</b>	 Partner for progress <b>Kiwa Italia S.p.a.</b>
	<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno</b> <b>Residential space heating appliance fired by wood pellets</b>	<b>Pagina / Page: SR4</b>

In accordo all'aggiornamento datato 10.02.2010:  
According to the update dated 10.02.2010:

Il costruttore ha dichiarato che le caratteristiche ed i parametri considerati per formulare le decisioni, in base alla famiglia (o gamma) degli apparecchi da sottoporre alla prova tipo iniziale, sono stati opportunamente valutati in base al punto 9.2.1. della normativa di riferimento EN 14785:2006, tale per cui le principali differenze della Margherita New, sono da individuarsi nel rivestimento estetico e nei parametri di programmazione, per ottenere una potenza nominale ridotta del 15% (10,4kW) rispetto al modello Palazzetti "Letizia", per cui i valori prestazionali possono essere derivati dagli apparecchi Palazzetti "Letizia-Ecofire Caterina/Silvia".

*Manufacturer declares the parameters and characteristics considered in making the decision in relation to the family (or range) of appliances to be submitted for initial type testing have been evaluated and shall be recorded in accordance to the paragraph 9.2.1. of European Standard EN 14785:2006, such that the main difference about Margherita New, are inherent the modifications of the parameters to obtain a nominal heat output reduced by 15% (10,4kW) compared to the model Letizia of Palazzetti S.p.A., for which the performance values can be derived from appliances "Letizia-Ecofire Caterina/Silvia".*

<b>Data / Date</b> 10 <sup>th</sup> February 2010	<b>Dichiarazioni</b> <i>Declarations</i>	<b>kiwa</b>  Partner for progress Kiwa Italia S.p.a.
	<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno</b> <b>Residential space heating appliance fired by wood pellets</b>	<b>Pagina / Page: DE2</b>

In accordo all'aggiornamento datato 10.02.2010:  
According to the update dated 10.02.2010:

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Data / Date</b>	<b>Num. pag. / Num. pages</b>
<b>Dichiarazione finalizzata alla prova iniziale di tipo: famiglia di appartenenza / Declaration for initial type testing: belonging family</b>	9/01/2010	1
<b>Dichiarazione finalizzata alla prova iniziale di tipo: 15a / Declaration for initial type testing: 15a test</b>	9/01/2010	1

**DICHIARAZIONE FINALIZZATA ALLA PROVA INIZIALE DI TIPO: famiglia di appartenenza**  
**DECLARATION FOR INITIAL TYPE TESTING: belonging family**

Il sottoscritto: *Palazzetti Ruben*  
*The undersigned:*  
nella funzione di: *Vice presidente del consiglio di amministrazione*  
*in quality of (position in the company):*  
dell'azienda: *Palazzetti Lelio S.p.A.*  
*of the company:*  
con sede in: *Via Roveredo, 103*  
*located in :* *Porcia (PN)*

per quanto riguarda il (i) tipo (i) di apparecchi: *Stufa alimentata a pellets di legno*  
*Concerning the appliance/s type:*  
modello (i) : *Margherita New*  
*model/s :*

**dichiara che:**  
**declares that:**

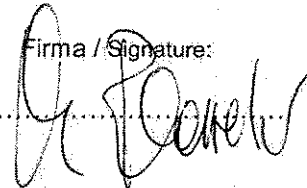
Tale(i) apparecchio (i), fornito per le prove, rappresenta la famiglia (o gamma):  
*the supplied appliance is representative of the family(or range):*  
Palazzetti "Ecofire Letizia-Caterina-Silvia"

Le caratteristiche ed i parametri considerati per formulare le decisioni, in base alla famiglia (o gamma) degli apparecchi da sottoporre alla prova tipo iniziale, sono stati opportunamente valutati in base al punto 9.2.1. della normativa di riferimento EN 14785:2006, tale per cui le principali differenze della Margherita New, sono da individuarsi nel rivestimento estetico e nei parametri di programmazione, per ottenere una potenza nominale ridotta del 15% (10,4kW) rispetto al modello Palazzetti "Letizia", per cui i valori prestazionali possono essere derivati dagli apparecchi Palazzetti "Ecofire Letizia-Caterina-Silvia".

*The parameters and characteristics considered in making the decision in relation to the family (or range) of appliances to be submitted for initial type testing have been evaluated and shall be recorded in accordance to the paragraph 9.2.1. of European Standard EN 14785:2006, such that the main difference about Margherita New, are inherent the modifications of the parameters to obtain a nominal heat output reduced by 15% (10,4kW) compared to the model Letizia of Palazzetti S.p.A., for which the performance values can be derived from appliances "Ecofire Letizia-Caterina-Silvia".*

Data / Date: 09-01-2010

Firma / Signature:



## DICHIARAZIONE FINALIZZATA ALLA PROVA RELATIVA ALLA 15a DECLARATION FOR INITIAL TYPE TESTING: 15a TEST

Il sottoscritto: *Palazzetti Ruben*  
*The undersigned:*  
nella funzione di: *Vice presidente del consiglio di amministrazione*  
*in quality of (position in the company):*  
dell'azienda: *Palazzetti Lelio S.p.A.*  
*of the company:*  
con sede in: *Via Roveredo, 103*  
*located in:* *Porcia (PN)*

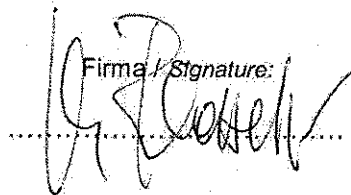
per quanto riguarda il (i) tipo (i) di apparecchi: *Stufa alimentata a pellets di legno*  
*Concerning the appliance/s type:*  
modello (i): *Margherita New*  
*model/s:*

**richiede che:**  
**requests that:**

la prova alla potenza minima, prevista dall'art. 15a della norma austriaca, sia svolta alla potenza minima dell'apparecchio pari a 3,5 kW (superiore quindi al 30% della potenza nominale) e che i limiti di emissione e rendimento da considerare siano quelli più restrittivi riferiti alla potenza nominale.  
*The test at the minimum power provided by art. 15a of the Austrian standard, is performed at the minimum output of 3,5kW of the appliance (greater then 30% of rated power) and the emission limits and performance to be considered more restrictive than those referred to the rated output.*

Data / Date: 09-01-2010

Firma / Signature:



**PALAZZETTI**  
IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

**PROGETTO**  
**PIETRA**



<b>Data / Date</b> 10 <sup>h</sup> February 2010	<b>FOGLI ALLEGATI</b> <i>Enclosure sheets</i>	<b>kiwa</b>  Partner for progress Kiwa Italia S.p.a.
	<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno</b> Residential space heating appliance fired by wood pellets	<b>Pagina / Page: ES1</b>

<b>Numero allegato</b> <i>Enclosure number</i>	<b>Descrizione</b> <i>Description</i>	<b>Pagine</b> <i>Pages</i>
<b>1</b>	<b>Foto dell'apparecchio</b> <i>Appliance picture</i>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Targhetta dati</b> <i>Data plate</i>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Istruzioni per l'installazione e per il funzionamento</b> <i>Installation and operative Instructions</i>	<b>116</b>
<b>4</b>	<b>Disegno e dimensioni generali dell'apparecchio</b> <i>Appliance drawing and general dimensions</i>	<b>3</b>

In accordo all'aggiornamento datato 10.02.2010:  
According to the update dated 10.02.2010:

<b>Numero allegato</b> <i>Enclosure number</i>	<b>Descrizione</b> <i>Description</i>	<b>Pagine</b> <i>Pages</i>
<b>1</b>	<b>Targhetta dati</b> <i>Data plate</i>	<b>1</b>



Palazzetti Lelio S.p.A.-Via Roveredo 103-Porcia (PN)



EN 14785:2006

(NOME PRODOTTO)

Matr N° [REDACTED]

Combustibile	F	Pellet di legno
Potenza termica nominale all'ambiente	Pmax	10.4 kW
Potenza termica ridotta all'ambiente	Pmin	3.5 kW
Rendimento alla potenza nominale	EFFmax	87.5 %
Rendimento alla potenza ridotta	EFFmin	95.3 %
Emissioni di CO alla potenza nominale(13%O2)	COmax	138 mg/Nm³
Emissioni di CO alla potenza ridotta(13%O2)	COmin	140 mg/Nm³
Distanza minima da materiali infiammabili	d	200 mm
Tensione	V	230 V
Frequenza	f	50 Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	110 W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	400 W
Poiveri	Dust	mg/Nm³

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione  
Usare solo il combustibile raccomandato



Произведено в Италии

AE44 OP035

Proprietà riservata della PALAZZETTI LELIO S.p.A. - PORCIA - PN A termini di legge è vietato riprodurre o comunicare a terzi il contenuto del presente disegno	RIF.	MODIFICHE	DATA	FIRMA	SVILUPPO
					PESO [Kg]
					DATA
					SCALA
					DISEGNATO
					TOLLERANZE GEN. UNI EN 22768-1 m
MATERIALE	DENOMINAZIONE				
STATO	TARGHETTA MATRICOLA				
PALAZZETTI		MODELLO	700179 FEB 2010		
			CODICE		
		004724347			
Appliance Testing Dept.					